

Genre du véhicule	Marque de fabrication	Type	Fiche d'homologation N°
Chariot de travail	O + K	V 25	CH 5597 30
Constructeur	ORENSTEIN & KOPPEL AG., Dortmund-Dorstfeld (D)		
Identification	sur la plaquette du constructeur = "V 25"		
Plaquette constructeur	à côté du siège du conducteur, sur face avant du carénage du moteur		
N° du châssis	à droite, latéralement vers l'entrée		
Identification du moteur	"OM 616" à droite, latéralement sur le bloc		
Importateur principal	M B A Maschinen und Bahnbedarf AG., Kriesbachstrasse 42, 6600 Dübendorf		
Véhicule homologué	238.649		

<b>Châssis</b>	
Nombre d'essieux	2
Direction	hydrostatique sur les roues arrière, assist. hydraul.
Transmission	entraînement hydrostatique
Nombre de vitesses	sans paliers
Frein de service	hydraulique, à expansion interne, sur les roues avant
Frein auxiliaire	mécanique, à expansion interne, sur les roues avant
Frein d'arrêt	mécanique, à expansion interne, sur les roues avant
Ralentisseur	-
Contrôle 2 circuits	-

<b>Moteur</b>			
Marque	MERCEDES BENZ	Type	O M 616
Construction	en ligne	Temps	4
Carburant	D	Position	arrière
Refroidissement	eau	Nombre cylindres	4
Alésage	91	Course	92,4
Cylindrée	2403	CV-impôt	12,24
Puissance en kW	35,3	à l/min	2400
	48 DIN		
Bruit à proximité	92	dB/A à l/min	2600 (*)
Silencieux	1 = 490 x 230 x 120 mm		**
Mesure des gaz	Bacharach	5,0	
	BOSCH noircissement	3,7 (70 %)	

<b>Carrosserie</b>	
Nombre de portes	-
Ceintures sécurité	-
Cale	1 = 300x150x180mm
Antivol	-
Indic. vitesse	-
Rétroviseurs	gauche / droite
Atelage	-
Nombre de places	1 av 1 centre ar
<b>Dimensions (***)</b>	
Longueur	intérieur 3560 extérieur 1100
Largeur	2180
Hauteur	1570
Porte à faux	av 590
Empattements	1400
Essieu double	av 920 ar 930
Voie	av 920 ar 930
Voies	av - ar -
Braquage	g 3800 d 3800
Distance volant - vers l'avant du véhicule -	

<b>Poids</b>					
avant	1310	arrière	2800	total	4110 (***)
Poids à vide	1310		2800		4110
Charge utile					6695
Poids total	1310		2800		4110
Garantie fabr.					6695
Dimens. pneus	7.00 - 12		18 x 7 - 8		(Variantes voir remarques)
Ply/bars	16 / 10,0		14 / 9,0		
Charge pour V max	5840		2880		
	25		25		
Garantie poids remorquable avec frein					
Garantie poids remorquable sans frein					
Garantie poids de l'ensemble					
Poids remorquable testé					
Vitesse maximale selon le constructeur					
Vitesse maximale testée					
				22	km/h
				18	km/h

Equipement	
Feux de route	HELLA K 21057
Feux de croisement	HELLA K 21057
Feux de position	R (E)
Feux rouges	S1 (E)
Feux stop	
Clignoteurs	av - AV/ 3/4 (E) ar 2a (E)
Catadioptrés	av I ar I (E)
Feux de gabarit	av I ar
Feux complémentaires	
Eclairage plaque	
Essue-glace	avec/sans lave-glace
Avertisseurs	HELLA el 20005
	ou d'autres modèles homologués

Indications pour le permis de circulation

Genre du véhicule	Chariot de travail		
Marque et type	0 + K	V 25	
Homologation			
N°	CH 5597 30		
Carrosserie	élévateur		
Places	total 1	avant 1	
Poids à vide	4110	Carburant D	
Charge utile	-	CV-impôt 12,24	
Poids total	4110	Cylindree 2403	

Remarques, modifications, conditions et inscription dans le permis de circulation

- \* ) Mesure du bruit selon l'OCE: avec le véhicule en marche: V-max. 18 km/h = 81,5 dB/A.
- \*\* ) Insonorisation : le couvercle par-dessus le moteur est enduit de matière absorbante.
- \*\*\* ) Dimensions et poids : doivent être contrôlés à l'immatriculation.

A noter dans le permis de circulation:

- 101 - 1 plomb sur butée de pleine charge;
- 137 - signalisation noir/jaune sur la protection de la fourche;
- 138 - protection sur la fourche.

Lieu et date de l'homologation  
Dubendorf, 07.09.78

Service fédéral d'homologation